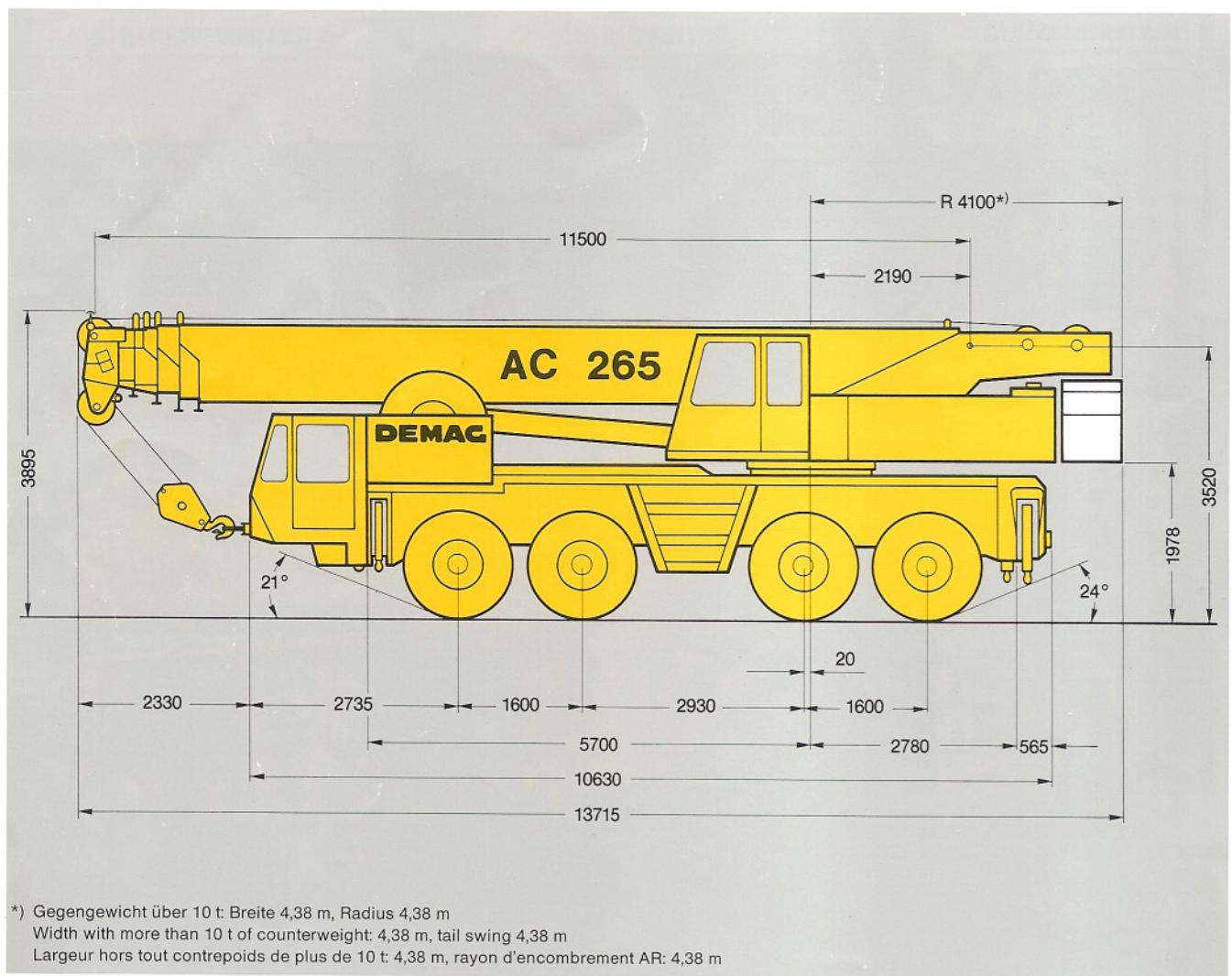


**MANNESMANN
DEMAG**

Demag AC 265



Abmessungen Dimensions Encombrement

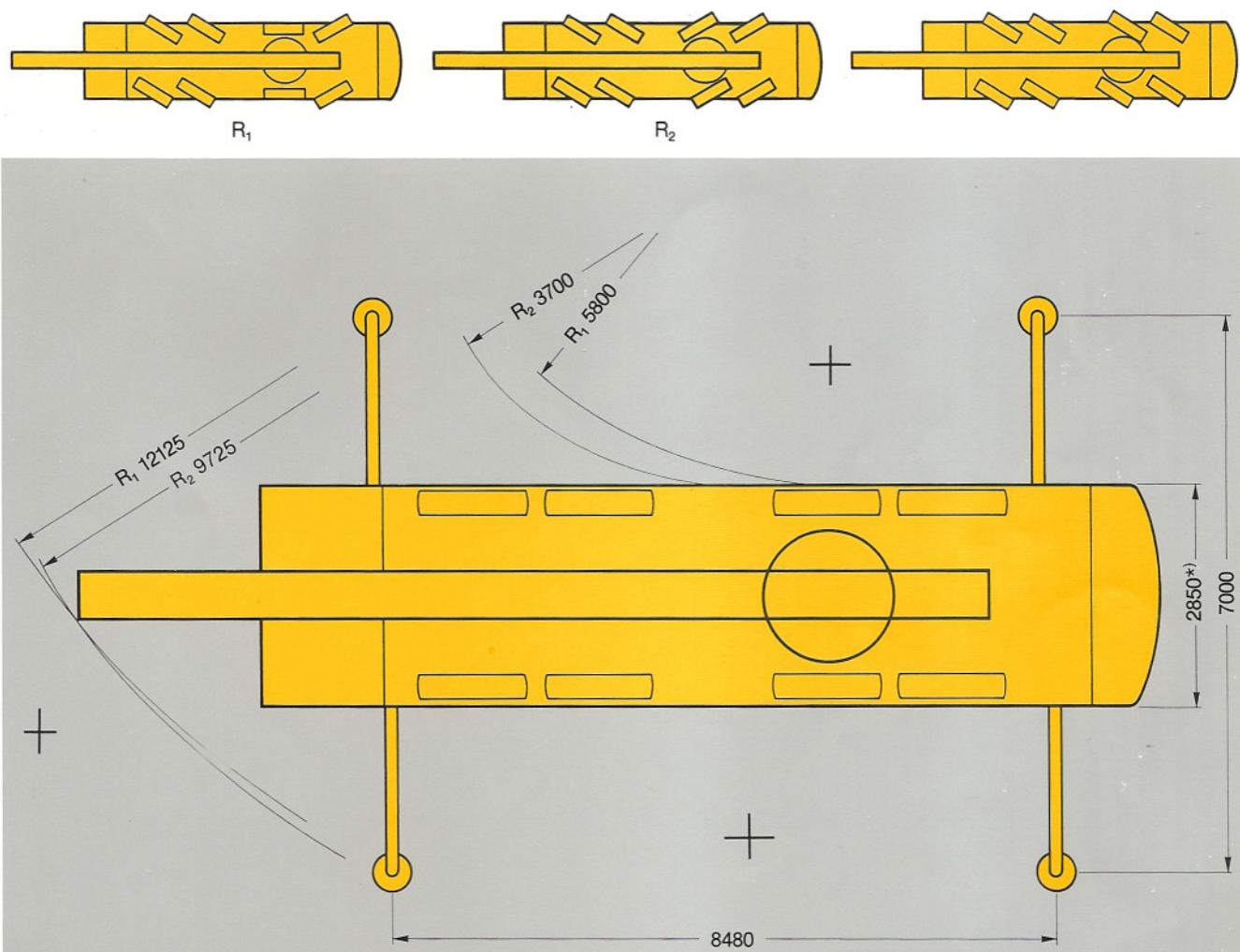


*) Gegengewicht über 10 t: Breite 4,38 m, Radius 4,38 m
Width with more than 10 t of counterweight: 4,38 m, tail swing 4,38 m
Largeur hors tout contre-poids de plus de 10 t: 4,38 m, rayon d'encombrement AR: 4,38 m

Abmessungen

Dimensions

Encombrement



*) Gegengewicht über 10 t: Breite 4,38 m, Radius 4,38 m

Width with more than 10 t of counterweight: 4,38 m, tail swing 4,38 m

LARGEUR hors tout contre-poids de plus de 10 t: 4,38 m, rayon d'encombrement AR: 4,38 m

Technische Daten

Specifications

Caractéristiques

Achslasten · Axle loads · Poids d'essieux

Kran mit Hauptausleger, Unterflasche, 2. Hubwerk 1,5 t Gegengewicht · Crane with main boom, hook block, 2nd hoist, 1,5 t counterweight · Grue avec flèche principale, crochet-moufle, 2 ^{ème} treuil de levage, 1,5 t contrepoids	
Achsen · Axles · Essieux	4 x 12 000 kg
Gesamt · Total · Total	48 000 kg

Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar) · Working speeds (infinitely variable) Vitesses de travail (réglables sans palier)

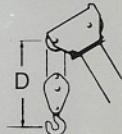
Antriebe Units Mécanismes	Normalgang Normal speed Marche normal	Schnellgang High speed Marche rapide	max. zulässiger Seilzug ¹⁾ Max. permissible line pull ¹⁾ Effort max. admis sur câble ¹⁾	Länge des Hubseils Length of hoist rope Longueur du câble de levage
Hubwerk I Main hoist 1 ^{er} treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	230 m
Hubwerk II Secondary hoist 2 ^{ème} treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	190 m
Drehwerk · Slewing Orientation				max. 2 U/min · max. 2 rpm max. 2 tr/mn
Ausleger-Teleskopieren · Telescoping speed · Vitesse de télescopage				11,5 - 45 m: 110 s
Ausleger-Winkelverstellung · Boom elevation · Relevage de flèche				-2° - +82°: 50 s

Fahrleistungen · Carrier performance · Performance du porteur

Fahrgeschwindigkeit · Travel speeds · Vitesse sur route	
Rückwärts · Reverse · Arrière	0 ... 12,1 km/h
Vorwärts · Forward · Avant	0 ... 70 km/h
Steigfähigkeit bei Transportgewicht · Gradeability in travel order · Capacité sur rampes en état de transport sur route max. 62 %	
Bodenfreiheit · Ground clearance · Dégagement au sol	370 mm

Unterflasche/Hakengehänge · Hook block/Single line hook · Crochet-moufle/Boulet

Typ Type Type	mögliche Traglast ²⁾ Possible load ²⁾ Charge possible ²⁾	Anzahl der Rollen Number of sheaves Nombre de poulies	Strangzahl Number of lines Nombre de brins	Gewicht Weight Poids	„D“
125*)	110 t	9	18	700 kg	1,70 m
100*)	100 t	8	16	620 kg	1,70 m
80	70 t	5	11	480 kg	1,60 m
50	44 t	3	7	430 kg	1,60 m
20	19 t	1	3	260 kg	1,60 m
8	6,3 t	Hakengehänge/Single line hook Boulet	1	165 kg	1,50 m



*) Schwerlasteinrichtung erforderlich, ohne Schwerlasteinrichtung: Tragfähigkeit 70 t (11 Stränge)

*) heavy-duty attachment is required, without heavy-duty attachment: capacity 70 t (11 lines)

*) nécessite équipement levage lourd, sans équipement levage lourd: capacité 70 t (11 brins)

¹⁾ variiert je nach Ländervorschrift

¹⁾ varies depending on national regulations

¹⁾ varie en fonction des normes nationales

²⁾ variiert je nach Ländervorschrift zulässigem Seilzug

²⁾ varies depending on line pull permissible under different national regulations

²⁾ varie en fonction de l'effort sur câble admis sous les différentes normes nationales

Technische Daten

Specifications

Caractéristiques

Achslasten · Axle loads · Poids d'essieux

Kran mit Hauptausleger, Unterflasche, 2. Hubwerk 1,5 t Gegengewicht · Crane with main boom, hook block, 2nd hoist, 1.5 t counterweight · Grue avec flèche principale, crochet-moufle, 2^{ème} treuil de levage, 1,5 t contrepoids
 Achsen · Axles · Essieux
 Gesamt · Total · Total

4 x 12 000 kg
 48 000 kg

Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar) · Working speeds (infinitely variable) Vitesses de travail (réglables sans palier)

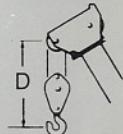
Antriebe Units Mécanismes	Normalgang Normal speed Marche normal	Schnellgang High speed Marche rapide	max. zulässiger Seilzug ¹⁾ Max. permissible line pull ¹⁾ Effort max. admis sur câble ¹⁾	Länge des Hubseils Length of hoist rope Longueur du câble de levage
Hubwerk I Main hoist 1 ^{er} treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	230 m
Hubwerk II Secondary hoist 2 ^{ème} treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	190 m
Drehwerk · Slewing Orientation				max. 2 U/min · max. 2 rpm max. 2 tr/mn
Ausleger-Teleskopieren · Telescoping speed · Vitesse de télescopage				11,5 - 45 m: 110 s
Ausleger-Winkelverstellung · Boom elevation · Relevage de flèche				-2° - +82°: 50 s

Fahrleistungen · Carrier performance · Performance du porteur

Fahrgeschwindigkeit · Travel speeds · Vitesse sur route		
Rückwärts · Reverse · Arrière		0 ... 12,1 km/h
Vorwärts · Forward · Avant		0 ... 70 km/h
Steigfähigkeit bei Transportgewicht · Gradeability in travel order · Capacité sur rampes en état de transport sur route max. 62 %		
Bodenfreiheit · Ground clearance · Dégagement au sol		370 mm

Unterflasche/Hakengehänge · Hook block/Single line hook · Crochet-moufle/Boulet

Typ Type Type	mögliche Traglast ²⁾ Possible load ²⁾ Charge possible ²⁾	Anzahl der Rollen Number of sheaves Nombre de poulies	Strangzahl Number of lines Nombre de brins	Gewicht Weight Poids	„D“
125*)	110 t	9	18	700 kg	1,70 m
100*)	100 t	8	16	620 kg	1,70 m
80	70 t	5	11	480 kg	1,60 m
50	44 t	3	7	430 kg	1,60 m
20	19 t	1	3	260 kg	1,60 m
8	6,3 t	Hakengehänge/Single line hook Boulet	1	165 kg	1,50 m



*) Schwerlasteinrichtung erforderlich, ohne Schwerlasteinrichtung: Tragfähigkeit 70 t (11 Stränge)

*) heavy-duty attachment is required, without heavy-duty attachment: capacity 70 t (11 lines)

*) nécessite équipement levage lourd, sans équipement levage lourd: capacité 70 t (11 brins)

¹⁾ variiert je nach Ländervorschrift

¹⁾ varies depending on national regulations

¹⁾ varie en fonction des normes nationales

²⁾ variiert je nach Ländervorschrift zulässigem Seilzug

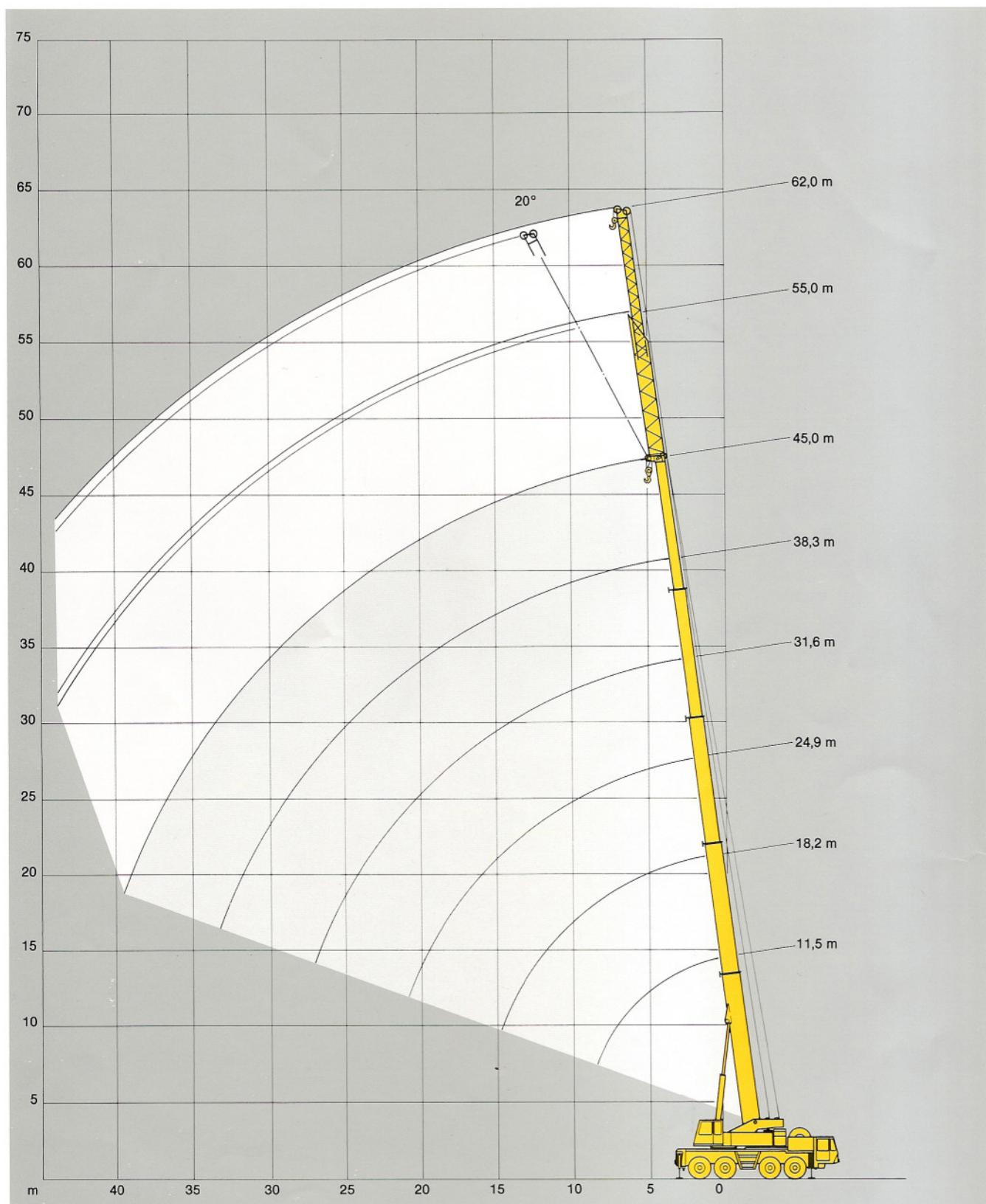
²⁾ varies depending on line pull permissible under different national regulations

²⁾ varie en fonction de l'effort sur câble admis sous les différentes normes nationales

Arbeitsbereiche Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerung

Workingrange main boom and main boom extension

Portée flèche principale et extension treillis



Tragfähigkeiten Hauptausleger

Lifting capacities main boom

Capacités de levage flèche principale

18 t



360°

75 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche					
	11,5 m m	18,2 m t	24,9 m t	31,6 m t	38,3 m t	45 m t
2,7	100,0 ¹⁾⁽²⁾	—	—	—	—	—
3	86,6 ¹⁾	—	—	—	—	—
3,5	79,7 ¹⁾	50,0	—	—	—	—
4	72,2 ¹⁾	50,0	—	—	—	—
4,5	64,3	50,0	35,0	—	—	—
5	57,9	50,0	35,0	25,0	—	—
6	48,1	47,4	31,0	25,0	19,0	—
7	40,9	40,3	27,0	23,5	19,0	12,0
8	35,4	34,6	25,0	21,0	17,7	12,0
9	29,4	28,4	22,0	19,5	16,5	11,8
10	—	23,8	20,5	18,0	15,3	11,5
12	—	17,6	17,2	15,5	13,0	10,5
14	—	13,6	13,2	13,5	11,5	9,4
16	—	—	10,4	11,7	10,0	8,2
18	—	—	8,4	9,6	9,0	7,2
20	—	—	6,7	8,0	8,1	6,4
22	—	—	5,4	6,7	6,8	5,7
24	—	—	—	5,6	5,7	5,0
26	—	—	—	4,7	4,8	4,5
28	—	—	—	4,0	4,0	4,0
30	—	—	—	—	3,4	3,3
32	—	—	—	—	2,8	2,7
34	—	—	—	—	2,3	2,3
36	—	—	—	—	—	1,8
38	—	—	—	—	—	1,4
40	—	—	—	—	—	1,1
42	—	—	—	—	—	—

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

%

Tele 1	0	40	80	60	80	100
Tele 2	0	40	80	60	80	100
Tele 3	0	0	0	60	80	100
Tele 4	0	0	0	60	80	100

¹⁾ mit Schwerlasteinrichtung

²⁾ nach hinten

¹⁾ with "heavy-lift" accessories

²⁾ over rear

¹⁾ Moyennant accessories «manutentions extra lourdes»

²⁾ en arrière

Tragfähigkeiten Hauptausleger

Lifting capacities main boom

Capacités de levage flèche principale

Ausladung Radius Portée	11,5 m m	18,2 m t	24,9 m t	31,6 m t	38,3 m t	45 m t	85 %
Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche							360°
2,7	113,0 ¹⁾ ²⁾	—	—	—	—	—	—
3	98,0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—
3,5	90,0 ¹⁾	56,5	—	—	—	—	—
4	81,5 ¹⁾	56,5	—	—	—	—	—
4,5	72,5	56,5	39,5	—	—	—	—
5	65,5	56,5	39,5	28,0	—	—	—
6	54,5	53,5	35,0	28,0	21,5	—	—
7	46,0	45,5	30,5	26,5	21,5	13,6	—
8	40,0	39,0	28,0	23,5	20,0	13,6	—
9	33,0	32,0	24,5	22,0	18,7	13,4	—
10	—	26,5	23,0	20,0	17,3	13,0	—
12	—	19,9	19,5	17,6	14,7	11,9	—
14	—	15,4	15,0	15,3	13,0	10,7	—
16	—	—	11,8	13,3	11,3	9,3	—
18	—	—	9,5	10,9	10,2	8,2	—
20	—	—	7,6	9,1	9,2	7,3	—
22	—	—	6,1	7,6	7,7	6,5	—
24	—	—	—	6,3	6,5	5,7	—
26	—	—	—	5,3	5,4	5,1	—
28	—	—	—	4,5	4,5	4,5	—
30	—	—	—	—	3,9	3,7	—
32	—	—	—	—	3,2	3,1	—
34	—	—	—	—	2,6	2,6	—
36	—	—	—	—	—	2,0	—
38	—	—	—	—	—	1,6	—
40	—	—	—	—	—	1,2	—
42	—	—	—	—	—	—	—

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage						%
Tele 1	0	40	80	60	80	100
Tele 2	0	40	80	60	80	100
Tele 3	0	0	0	60	80	100
Tele 4	0	0	0	60	80	100

¹⁾ mit Schwerlasteinrichtung

²⁾ nach hinten

¹⁾ with "heavy-lift" accessories

²⁾ over rear

¹⁾ Moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

²⁾ en arrière

Tragfähigkeiten Hauptausleger

Lifting capacities main boom

Capacités de levage flèche principale

10 t



360°

75 %

Ausladung Radius	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche						 nach hinten/over rear/en arrière		
	Portée m	11,5 m t	18,2 m t	24,9 m t	31,6 m t	38,3 m t	45 m t	11,5 m t	18,2 m t
2,7	90,0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—
3	85,0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—
3,5	77,1 ¹⁾	50,0	—	—	—	—	—	17,0	—
4	67,8 ¹⁾	50,0	—	—	—	—	—	15,0	—
4,5	60,4	50,0	35,0	—	—	—	—	13,5	13,5
5	54,3	50,0	35,0	25,0	—	—	—	12,2	12,2
6	45,1	44,4	31,0	25,0	19,0	—	—	10,0	10,0
7	37,8	36,7	27,0	23,5	19,0	12,0	—	8,4	8,4
8	29,7	28,7	25,0	21,0	17,7	12,0	—	7,0	7,0
9	24,3	23,3	22,0	19,5	16,5	11,8	—	6,0	5,9
10	—	19,4	19,1	18,0	15,3	11,5	—	—	5,0
12	—	14,2	13,8	15,4	13,0	10,5	—	—	3,5
14	—	10,8	10,4	11,9	11,5	9,4	—	—	2,5
16	—	—	8,0	9,5	9,6	8,2	—	—	—
18	—	—	6,2	7,7	7,8	7,2	—	—	—
20	—	—	4,8	6,3	6,4	6,3	—	—	—
22	—	—	3,7	5,2	5,2	5,2	—	—	—
24	—	—	—	4,2	4,3	4,2	—	—	—
26	—	—	—	3,5	3,5	3,4	—	—	—
28	—	—	—	2,8	2,8	2,8	—	—	—
30	—	—	—	—	2,2	2,1	—	—	—
32	—	—	—	—	1,7	1,6	—	—	—
34	—	—	—	—	1,3	1,2	—	—	—
36	—	—	—	—	—	0,8	—	—	—
38	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

							%
Tele 1	0	40	80	60	80	100	0 40
Tele 2	0	40	80	60	80	100	0 40
Tele 3	0	0	0	60	80	100	0 0
Tele 4	0	0	0	60	80	100	0 0

¹⁾ mit Schwerlasteinrichtung

¹⁾ with "heavy-lift" accessories

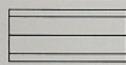
¹⁾ moyennant accessories «manutentions extra lourdes»

Tragfähigkeiten Hauptausleger

Lifting capacities main boom

Capacités de levage flèche principale

10 t



360°

85 %

Ausladung Radius Portée m	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche						nach hinten/over rear/en arrière	
	11,5 m t	18,2 m t	24,9 m t	31,6 m t	38,3 m t	45 m t		
2,7	100,0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
3	95,0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
3,5	87,3 ¹⁾	56,6	—	—	—	—	17,0	—
4	76,8 ¹⁾	56,6	—	—	—	—	15,0	—
4,5	68,4	56,6	39,6	—	—	—	13,5	13,5
5	61,5	56,6	39,6	28,3	—	—	12,2	12,2
6	51,1	50,3	35,1	28,3	21,5	—	10,0	10,0
7	42,8	41,5	30,6	26,6	21,5	13,6	8,4	8,4
8	33,6	32,5	28,3	23,8	20,0	13,6	7,0	7,0
9	27,5	26,4	24,9	22,1	18,7	13,3	6,0	5,9
10	—	21,9	21,6	20,4	17,3	13,0	—	5,0
12	—	16,0	15,6	17,4	14,7	11,9	—	3,5
14	—	12,2	11,7	13,4	13,0	10,6	—	2,5
16	—	—	9,0	10,7	10,8	9,2	—	—
18	—	—	7,0	8,7	8,8	8,1	—	—
20	—	—	5,4	7,1	7,2	7,1	—	—
22	—	—	4,1	5,8	5,8	5,8	—	—
24	—	—	—	4,7	4,8	4,7	—	—
26	—	—	—	3,9	3,9	3,8	—	—
28	—	—	—	3,1	3,1	3,1	—	—
30	—	—	—	—	2,4	2,3	—	—
32	—	—	—	—	1,9	1,8	—	—
34	—	—	—	—	1,4	1,3	—	—
36	—	—	—	—	—	0,9	—	—
38	—	—	—	—	—	—	—	—
40	—	—	—	—	—	—	—	—

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

							%
Tele 1	0	40	80	60	80	100	0 40
Tele 2	0	40	80	60	80	100	0 40
Tele 3	0	0	0	60	80	100	0 0
Tele 4	0	0	0	60	80	100	0 0

¹⁾ mit Schwerlasteinrichtung

¹⁾ with "heavy-lift" accessories

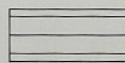
¹⁾ moyennant accessories «manutentions extra lourdes»

Tragfähigkeiten Hauptausleger

Lifting capacities main boom

Capacités de levage flèche principale

1,5 t



360°

75 %

Ausladung Radius	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche						nach hinten/over rear/en arrière
Portée m	11,5 m t	18,2 m t	24,9 m t	31,6 m t	38,3 m t	45 m t	11,5 m t
3	80,0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—
3,5	70,0 ¹⁾	50,0	—	—	—	—	14,0
4	62,5	50,0	—	—	—	—	12,0
4,5	55,7	50,0	35,0	—	—	—	10,7
5	50,1	49,3	35,0	25,0	—	—	9,5
6	37,5	36,3	31,0	25,0	19,0	—	7,6
7	27,6	26,5	26,2	21,6	19,0	12,0	6,2
8	21,5	20,5	20,1	18,8	17,7	12,0	5,1
9	17,3	16,4	16,1	15,9	15,9	11,8	4,1
10	—	13,5	13,1	13,4	13,4	11,5	—
12	—	9,3	9,0	9,7	10,1	10,1	—
14	—	6,5	6,1	7,3	7,7	7,7	—
16	—	—	4,2	5,7	6,0	6,0	—
18	—	—	2,8	4,4	4,5	4,5	—
20	—	—	1,7	3,3	3,4	3,3	—
22	—	—	0,8	2,4	2,5	2,5	—
24	—	—	—	1,7	1,8	1,8	—
26	—	—	—	1,1	1,2	1,1	—
28	—	—	—	—	—	—	—
30	—	—	—	—	—	—	—
32	—	—	—	—	—	—	—

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

%

Tele 1	0	40	80	60	80	100	0
Tele 2	0	40	80	60	80	100	0
Tele 3	0	0	0	60	80	100	0
Tele 4	0	0	0	60	80	100	0

¹⁾ mit Schwerlasteinrichtung

¹⁾ with "heavy-lift" accessories

¹⁾ moyennant accessories «manutentions extra lourdes»

Tragfähigkeiten Hauptausleger

Lifting capacities main boom

Capacités de levage flèche principale

1,5 t



360°

85 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche						nach hinten/over rear/en arrière
	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	
m	t	t	t	t	t	t	t
3	90,6 ¹⁾	—	—	—	—	—	—
3,5	79,3 ¹⁾	56,6	—	—	—	—	14,0
4	70,8	56,6	—	—	—	—	12,0
4,5	63,1	56,6	39,6	—	—	—	10,7
5	56,7	55,8	39,6	28,3	—	—	9,5
6	42,5	41,1	35,1	28,3	21,5	—	7,6
7	31,2	30,0	29,6	24,4	21,5	13,6	6,2
8	24,3	23,2	22,7	21,3	20,0	13,6	5,1
9	19,6	18,5	18,2	18,0	18,0	13,3	4,1
10	—	15,3	14,8	15,1	15,1	13,0	—
12	—	10,5	10,2	10,9	11,4	11,4	—
14	—	7,3	6,9	8,2	8,7	8,7	—
16	—	—	4,7	6,4	6,8	6,8	—
18	—	—	3,1	4,9	5,1	5,1	—
20	—	—	1,9	3,7	3,8	3,7	—
22	—	—	0,9	2,7	2,8	2,8	—
24	—	—	—	1,9	2,0	2,0	—
26	—	—	—	1,2	1,3	1,2	—
28	—	—	—	—	—	—	—
30	—	—	—	—	—	—	—
32	—	—	—	—	—	—	—

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage	%
Tele 1	0
Tele 2	40
Tele 3	80
Tele 4	60
Tele 1	60
Tele 2	80
Tele 3	100
Tele 4	100

¹⁾ mit Schwerlasteinrichtung

¹⁾ with "heavy-lift" accessories

¹⁾ moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

Tragfähigkeiten Hauptauslegerverlängerung

Lifting capacities main boom extension

Capacités de levage extension treillis

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

18 t		360°		75 %	
Ausladung	Radius	Verlängerung · Extension · Extension treillis			
Portée		10 m	17 m		
	0°		0°		
m	t		t		
2,7	—		—		
3	—		—		
3,5	—		—		
4	—		—		
4,5	—		—		
5	—		—		
6	—		—		
7	—		—		
8	—		—		
9	7,0		—		
10	7,0		4,5		
12	6,6		4,5		
14	6,1		4,3		
16	5,6		4,0		
18	5,2		3,7		
20	4,7		3,6		
22	4,3		3,4		
24	3,9		3,2		
26	3,5		3,0		
28	3,1		2,8		
30	2,9		2,5		
32	2,5		2,3		
34	2,1		2,1		
36	1,7		1,9		
38	1,3		1,7		
40	1,0		1,5		
42	—		1,2		
44	—		0,9		

10 t		360°		75 %	
Ausladung	Radius	Verlängerung · Extension · Extension treillis			
Portée		10 m	17 m		
	0°		0°	0°	20°
m	t		t	t	t
2,7	—		—	—	—
3	—		—	—	—
3,5	—		—	—	—
4	—		—	—	—
4,5	—		—	—	—
5	—		—	—	—
6	—		—	—	—
7	—		—	—	—
8	—		—	—	—
9	7,0		—	—	—
10	7,0		—	4,5	—
12	6,6	6,0	4,5	—	—
14	6,1	6,0	4,3	—	—
16	5,6	5,5	4,0	3,5	—
18	4,3	5,0	3,7	3,4	—
20	3,3	4,0	3,6	3,3	—
22	2,4	3,1	2,8	3,2	—
24	1,7	2,3	2,1	3,1	—
26	1,1	1,6	1,6	2,4	—
28	—	1,0	1,1	1,9	—
30	—	—	0,7	1,4	—
32	—	—	—	0,9	—

1,5 t		360°		75 %	
Ausladung	Radius	Verlängerung · Extension · Extension treillis			
Portée		10 m	17 m		
	0°	20°	0°	20°	
m	t	t	t	t	
3	—	—	—	—	—
3,5	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—
4,5	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—
7	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—
9	7,0	—	—	—	—
10	7,0	—	4,5	—	—
12	6,6	6,0	4,5	—	—
14	6,1	6,0	4,3	—	—
16	5,6	5,5	4,0	3,5	—
18	4,3	5,0	3,7	3,4	—
20	3,3	4,0	3,6	3,3	—
22	2,4	3,1	2,8	3,2	—
24	1,7	2,3	2,1	3,1	—
26	1,1	1,6	1,6	2,4	—
28	—	1,0	1,1	1,9	—
30	—	—	0,7	1,4	—
32	—	—	—	0,9	—

Tragfähigkeiten Hauptauslegerverlängerung

Lifting capacities main boom extension

Capacités de levage extension treillis

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

18 t		360°		85 %
Ausladung	Verlängerung · Extension · Extension treillis			
Radius				
Portée	10 m		17 m	
	0°	0°		
m	t	t		
2,7	—	—		
3	—	—		
3,5	—	—		
4	—	—		
4,5	—	—		
5	—	—		
6	—	—		
7	—	—		
8	—	—		
9	7,9	—		
10	7,9	5,1		
12	7,5	5,1		
14	6,9	4,9		
16	6,3	4,5		
18	5,9	4,2		
20	5,3	4,1		
22	4,9	3,9		
24	4,4	3,6		
26	4,0	3,4		
28	3,5	3,2		
30	3,3	2,8		
32	2,8	2,6		
34	2,4	2,4		
36	1,9	2,2		
38	1,5	1,9		
40	1,1	1,7		
42	—	1,4		
44	—	1,0		

10 t		360°		85 %
Ausladung	Verlängerung · Extension · Extension treillis			
Radius				
Portée	10 m		17 m	
	0°	20°	0°	20°
m	t	t	t	t
2,7	—	—	—	—
3	—	—	—	—
3,5	—	—	—	—
4	—	—	—	—
4,5	—	—	—	—
5	—	—	—	—
6	—	—	—	—
7	—	—	—	—
8	—	—	—	—
9	7,9	—	—	—
10	7,9	—	5,1	—
12	7,5	6,8	5,1	—
14	6,9	6,8	4,9	—
16	6,3	6,2	4,5	3,9
18	5,9	5,6	4,2	3,8
20	5,3	5,2	4,1	3,7
22	4,9	4,7	3,9	3,6
24	4,4	4,3	3,6	3,5
26	3,9	3,9	3,4	3,2
28	3,1	3,5	3,2	3,0
30	2,4	2,8	2,8	2,8
32	1,7	2,0	2,5	2,6
34	1,1	1,3	1,9	2,3
36	—	0,9	1,4	1,9
38	—	—	1,0	1,3
40	—	—	—	0,9

1,5 t		360°		85 %
Ausladung	Verlängerung · Extension · Extension treillis			
Radius				
Portée	10 m		17 m	
	0°	20°	0°	20°
m	t	t	t	t
3	—	—	—	—
3,5	—	—	—	—
4	—	—	—	—
4,5	—	—	—	—
5	—	—	—	—
6	—	—	—	—
7	—	—	—	—
8	—	—	—	—
9	7,9	—	—	—
10	7,9	—	5,1	—
12	7,5	6,8	5,1	—
14	6,9	6,8	4,9	—
16	6,3	6,2	4,5	3,9
18	4,9	5,6	4,2	3,8
20	3,7	4,5	4,1	3,7
22	2,7	3,5	3,2	3,6
24	1,9	2,6	2,4	3,5
26	1,2	1,8	1,8	2,7
28	—	1,1	1,2	2,1
30	—	—	0,8	1,5
32	—	—	—	1,0

Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger

Lifting capacities fixed fly jib

Capacités de levage flèchette fixe

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

18 t		360°		75 %	
Ausladung	Radius	Starrer Hilfsausleger Fixed fly jib · Fléchette fixe			
Portée		9 m	15 m	3°	20°
m	t			t	
8	7,0			—	
9	7,0			—	
10	7,0		4,8	—	
12	6,6		4,8	—	
14	6,2		4,5	—	
16	5,8		4,2	—	
18	5,5		4,0	—	
20	5,1		3,8	—	
22	4,7		3,6	—	
24	4,3		3,4	—	
26	3,9		3,2	—	
28	3,5		3,0	—	
30	2,9		2,8	—	
32	2,5		2,5	—	
34	2,3		2,2	—	
36	1,9		1,9	—	
38	1,6		1,6	—	
40	1,3		1,3	—	
42	0,9		1,0	—	

10 t		360°		75 %	
Ausladung	Radius	Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Fléchette fixe			
Portée		9 m	15 m	21 m	27 m
m	t	3°	20°	3°	20°
8	7,0	—	—	—	—
9	7,0	—	—	—	—
10	7,0	—	4,8	—	—
12	6,6	6,0	4,8	—	—
14	6,2	5,6	4,5	4,0	3,4
16	5,8	5,2	4,2	4,0	3,2
18	5,5	4,9	4,0	3,7	3,0
20	5,1	4,5	3,8	3,5	2,8
22	4,7	4,2	3,6	3,3	2,7
24	4,3	3,9	3,4	3,1	2,5
26	3,7	3,6	3,2	2,9	2,2
28	3,0	3,3	3,0	2,7	2,0
30	2,4	2,7	2,6	2,6	1,7
32	1,8	2,1	2,0	2,4	1,5
34	1,3	1,6	1,5	1,9	1,3
36	0,9	1,1	1,1	1,5	1,0
38	—	0,7	0,7	1,1	0,8
40	—	—	—	0,7	—
42	—	—	—	—	—

1,5 t		360°		75 %	
Ausladung	Radius	Starrer Hilfsausleger · Fixed jib fly · Fléchette fixe			
Portée		9 m	15 m	3°	20°
m	t	3°	20°	3°	20°
8	7,0	—	—	—	—
9	7,0	—	—	—	—
10	7,0	—	4,8	—	—
12	6,6	6,0	4,8	—	—
14	6,2	5,6	4,5	4,0	—
16	5,8	5,2	4,2	4,0	—
18	4,7	4,9	4,0	3,7	—
20	3,6	4,2	3,7	3,5	—
22	2,6	3,2	2,8	3,3	—
24	1,8	2,5	2,1	2,9	—
26	1,2	1,8	1,5	2,2	—
28	0,7	1,1	1,0	1,6	—
30	—	—	—	1,1	—

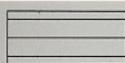
Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger

Lifting capacities fixed fly jib

Capacités de levage flèchette fixe

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

18 t



360°

85 %

Ausladung	Starrer Hilfsausleger Fixed fly jib · Flèchette fixe	
Radius	9 m	15 m
Portée	3°	3°
m	t	t
8	7,9	—
9	7,9	—
10	7,9	5,4
12	7,5	5,4
14	7,0	5,1
16	6,6	4,8
18	6,2	4,5
20	5,8	4,3
22	5,3	4,1
24	4,9	3,9
26	4,4	3,6
28	4,0	3,4
30	3,3	3,2
32	2,8	2,8
34	2,6	2,5
36	2,3	2,2
38	1,9	1,8
40	1,5	1,5
42	1,0	1,1

10 t

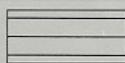


360°

85 %

Ausladung	Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Flèchette fixe							
Radius	9 m		15 m		21 m		27 m	
Portée	3°	20°	3°	20°	3°	20°	3°	20°
m	t	t	t	t	t	t	t	t
8	7,9	—	—	—	—	—	—	—
9	7,9	—	—	—	—	—	—	—
10	7,9	—	5,4	—	—	—	—	—
12	7,4	6,8	5,4	—	3,8	—	—	—
14	7,0	6,3	5,1	4,5	3,8	—	2,2	—
16	6,5	5,8	4,7	4,5	3,6	—	2,2	—
18	6,2	5,5	4,5	4,1	3,4	3,0	2,2	—
20	5,7	5,1	4,3	3,9	3,1	2,9	2,1	—
22	5,3	4,7	4,0	3,7	3,0	2,8	2,0	1,8
24	4,8	4,4	3,8	3,5	2,8	2,7	1,9	1,7
26	4,1	4,0	3,6	3,2	2,4	2,6	1,8	1,5
28	3,4	3,7	3,4	3,0	2,2	2,3	1,7	1,3
30	2,7	3,0	2,9	2,9	1,9	2,0	1,5	1,2
32	2,0	2,3	2,2	2,7	1,7	2,1	1,4	1,1
34	1,4	1,8	1,7	2,1	1,4	1,9	1,3	1,1
36	1,0	1,2	1,2	1,7	1,1	1,7	1,2	1,0
38	—	0,7	0,7	1,2	0,9	1,4	1,0	1,0
40	—	—	—	0,7	—	1,1	—	0,9
42	—	—	—	—	—	—	—	0,9

1,5 t



360°

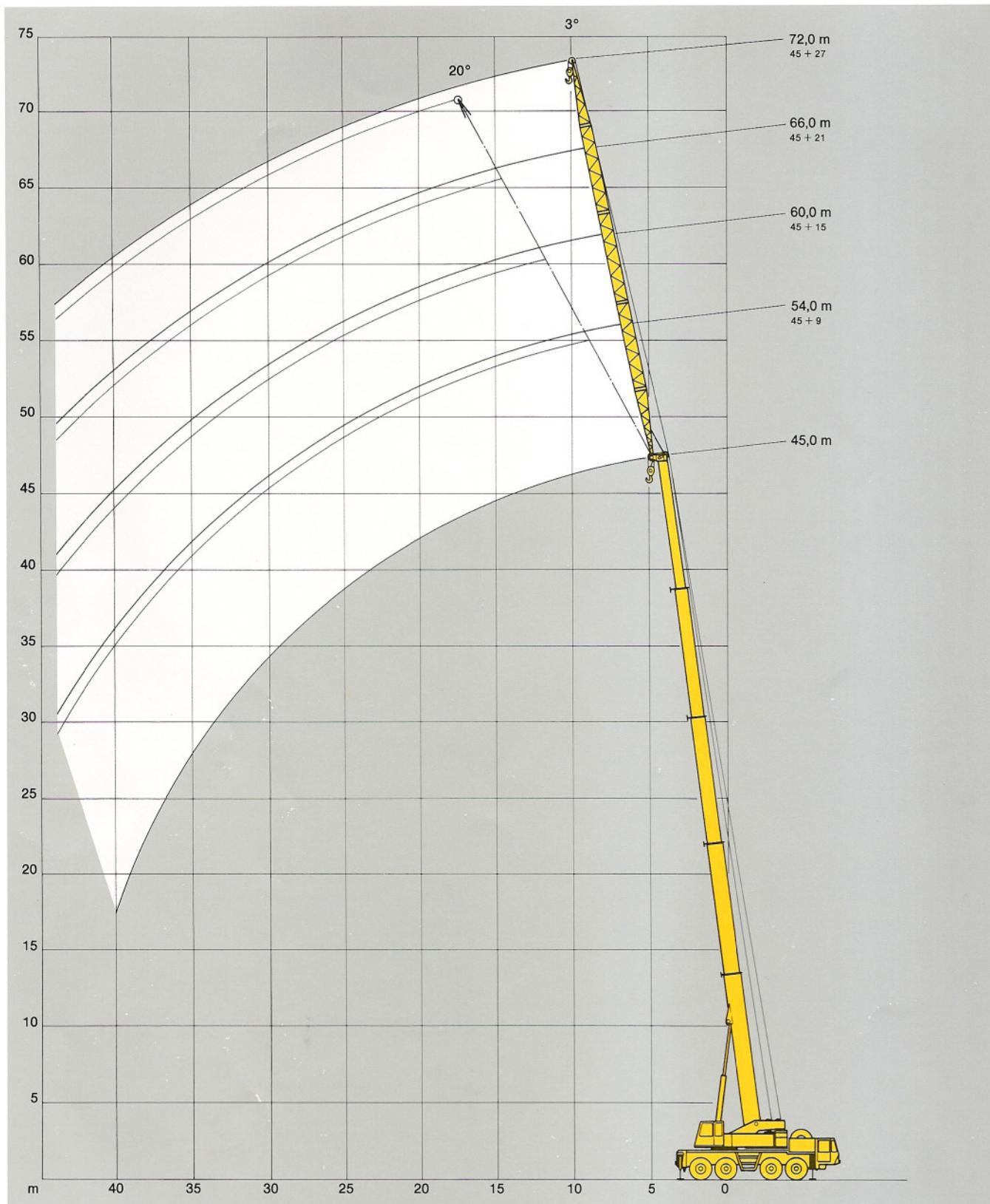
85 %

Ausladung	Starrer Hilfsausleger · Fixed jib fly · Flèchette fixe			
Radius	9 m		15 m	
Portée	3°	20°	3°	20°
m	t	t	t	t
8	7,9	—	—	—
9	7,9	—	—	—
10	7,9	—	5,4	—
12	7,4	6,8	5,4	—
14	7,0	6,3	5,1	4,5
16	6,5	5,8	4,7	4,5
18	5,3	5,5	4,5	4,1
20	4,0	4,7	4,1	3,9
22	2,9	3,6	3,1	3,7
24	2,0	2,8	2,3	3,2
26	1,3	2,0	1,7	2,4
28	0,7	1,2	1,1	1,8
30	—	—	—	1,2

Arbeitsbereiche starrer Hilfsausleger

Working range fixed fly jib

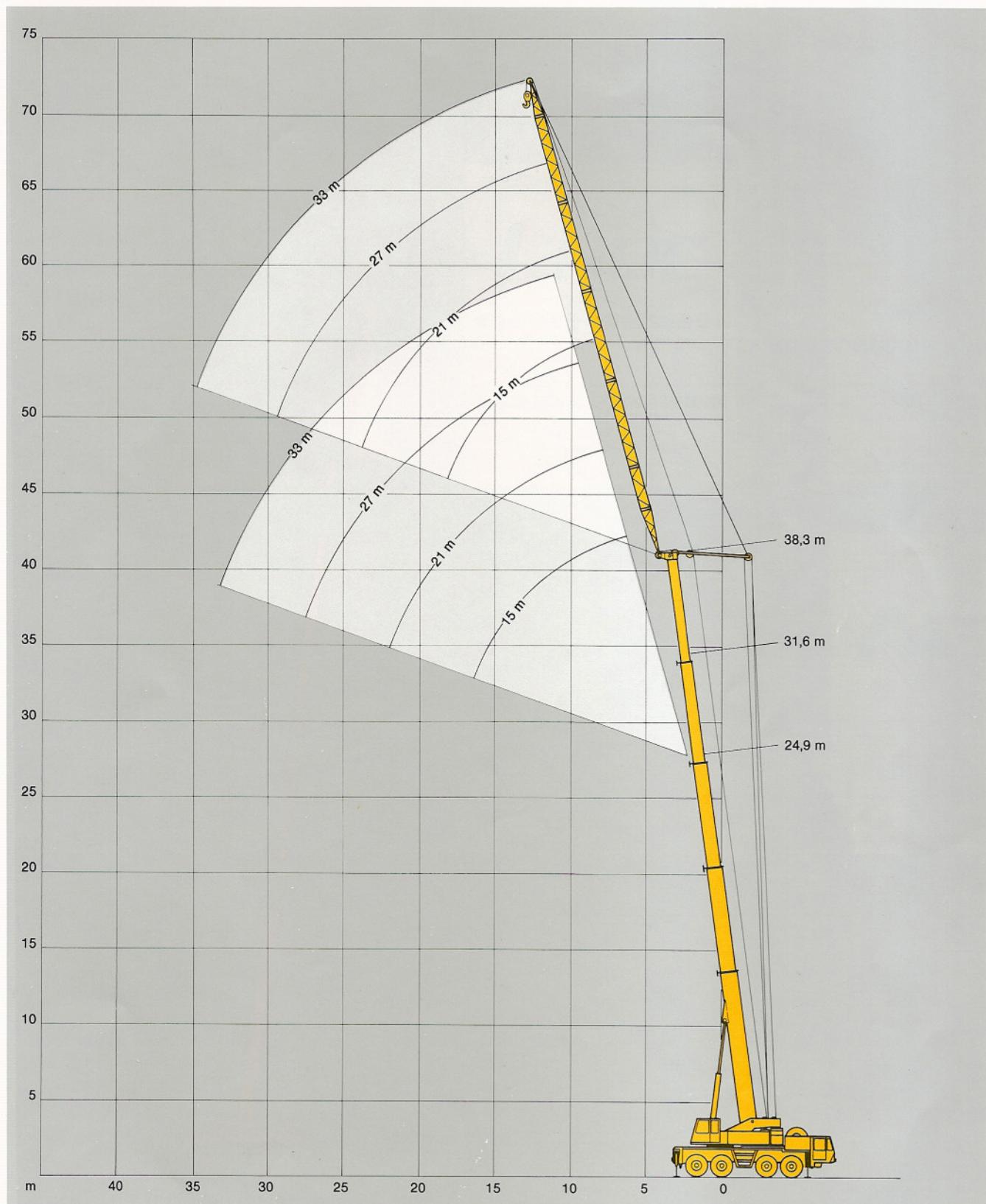
Portée fléchette fixe



Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 82°

Working range luffing fly jib, main boom 82°

Portée fléchette à volée variable, flèche 82°



Tragfähigkeiten wippbarer Hilfsausleger

Lifting capacities luffing fly jib

Capacités de levage fléchette à volée variable

82°

Hauptausleger
Main boom
Flèche

10 t



360°

75 %

24,9 m

31,6 m

38,3 m

¹⁾ Unterflasche mit mind. Gewicht 0,5 t erforderlich !

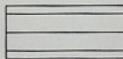
¹⁾ Hook block weighing at least 0,5 t required.

¹⁾ Crochet mouflé d'au moins 0,5 t de poids nécessaire.

75°

Hauptausleger
Main boom
Flèche

10 t



360°

75 %

24,9 m

31,6 m

38,3 m

¹⁾ Unterflasche mit mind. Gewicht 0,5 t erforderlich !

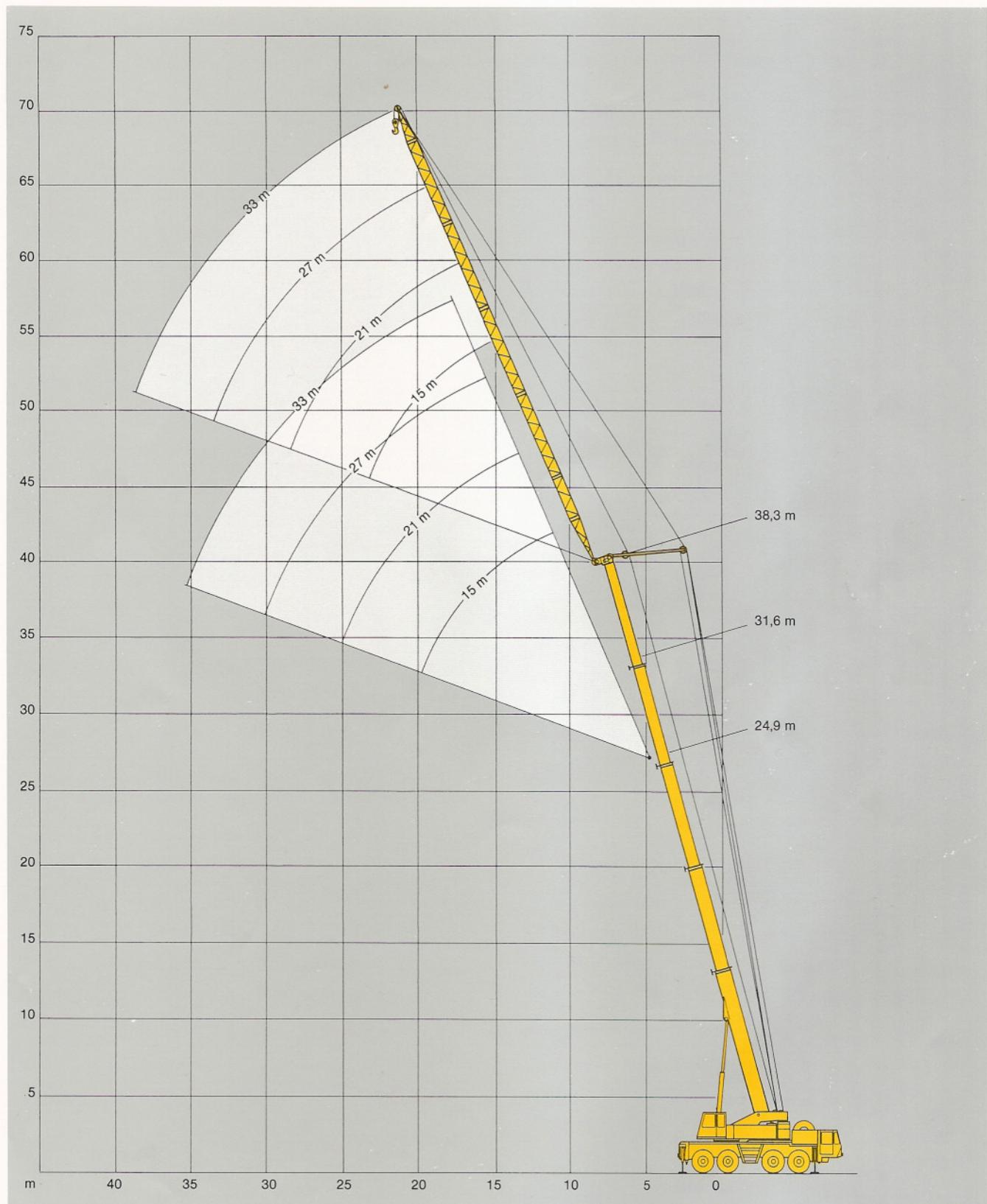
¹⁾ Hook block weighing at least 0,5 t required.

¹⁾ Crochet mouflé d'au moins 0,5 t de poids nécessaire.

Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 75°

Working range luffing fly jib, main boom 75°

Portée fléchette à volée variable, flèche 75°



Anmerkungen über Tragfähigkeiten

Notes to lifting capacity

Conditions d'utilisation

Tragfähigkeiten überschreiten nicht 85 %/75 % der Kipplast. Tragfähigkeiten 75 % entsprechen DIN 15019.2 (Prüflast = 1,25 x Hublast + 0,1 x Auslegereigengewicht, auf die Auslegerspitze reduziert).

Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Lastaufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeitsangaben abzuziehen.

Kranbetrieb zulässig bis:

Staudruck	60 N/m ²
Windgeschwindigkeit	9,8 m/s

Weitere Angaben über Windgeschwindigkeiten in der Bedienungsanleitung des Kranes.

Die Werte über der Trennlinie basieren auf Bauteilefestigkeit, die Werte unterhalb der Trennlinie auf Standsicherheit.

Lifting capacities do not exceed 85 %/75 % of tipping load. 75 % ratings are in compliance with DIN 15019.2 (test load = 1.25 x suspended load + 0.1 x dead weight of boom reduced to boom point).

Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings.

Crane operation is permissible up to a

wind pressure of	60 N/m ²
wind speed of	9.8 m/s

Consult operation manual for further details on wind speed.

All capacities above the parting line are based on structural competence. Capacities below the parting line are based on machine stability.

Les charges indiquées n'excèdent pas 85 %/75 % de la charge limite de basculement. Le tableau de charge 75 % est conforme à la norme DIN 15019.2 (charge d'essai = 1,25 x charge suspendue + 0,1 x poids de la flèche réduit à la pointe de flèche).

Les poids du crochet-moufle et de tous les accessoires, d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

La grue peut travailler jusqu'à une

pression de vent de	60 N/m ²
vitesse de vent de	9,8 m/s

Pour plus de détails sur les vitesses du vent consulter la Notice d'utilisation de la grue.

Les charges indiquées au-dessus du trait sont fonction de la résistance du matériau. Les charges indiquées au-dessous du trait sont fonction de la stabilité.

Unterwagen

Antrieb/Lenkung	8 x 6 x 6.
Rahmen	Geschlossenes Kastenprofil mit integrierten Abstützkästen aus hochfestem Feinkornstahl.
Abstützung	4-Punkt-Abstützung, hydraulisch horizontal und vertikal auszufahrende Abstützungen.
Motor	Wassergekühlter 8-Zyl.-Daimler-Benz Motor OM 442 A, Leistung nach DIN: 269 kW (365 PS) max. Drehmoment 1619 Nm bei 1100 - 1500 U/min. Inhalt des Kraftstoffbehälters: 480 l.
Getriebe	ZF-Lastschaltgetriebe mit Wandler und elektronischer Schaltautomatik, Verteilergetriebe mit Geländestufe und sperrbarem Längsdifferential.
Achsen	Achse 1: Planetenachse, lenkbar - Achse 2: nicht angetrieben, lenkbar - Achse 3: Planetenachse, nicht lenkbar - Achse 4: Planetenachse, lenkbar. Differentialsperren: Achse 1,3 und 4 Quersperren, Achse 3 Längssperre.
Federung	Hydropneumatische Federung, alle Achsen hydraulisch blockierbar.
Bereifung	8-fach 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Straßenprofil - schlauchlos, alle Achsen einfachbereift.
Lenkung	2-Kreis-Hydro-Halbblockierung.
Bremsen	Betriebsbremse: Zweikreis-Druckluft-Bremsanlage auf alle Räder wirkend, Feststellbremse: Federspeicherbremse. Dauerbremse: hydraulischer Retarder, im Drehmomentwandler integriert.
Elektrische Anlage	Betriebsspannung 24 V: Beleuchtung nach EG-Richtlinien.
Fahrerkabine	Elastisch gelagerte Fahrerkabine aus Stahlblech mit Sicherheitsverglasung, Betätigungsorganen, Fahrer- und Beifahrersitz.

Oberwagen

Motor	Wassergekühlter 6-Zylinder-Reihenmotor Daimler-Benz OM 366 A, Leistung nach DIN: 121 kW (165 PS) bei 2300 U/min, max. Drehmoment 560 Nm bei 1400 U/min, Inhalt des Kraftstoffbehälters: 280 l.
Hydraulikanlage	2 leistungsgeregelte Axialkolben-Verstellpumpen und eine Konstantpumpe für 3 hydraulische Arbeitskreise und 3 gleichzeitige Arbeitsbewegungen, sowie eine Konstantpumpe für die Niederdruck-Servosteuerung.
Hubwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Hubtrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelastender Haltebremse.
Drehwerk	Axialkolbenmotor mit Planetengetriebe, Fußbremse und federbelastender Haltebremse.
Wippwerk	1 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Senk-Bremsventil.
Krankabine	Großräumige Ganzstahl-Komfortcabine mit Schiebetür und großem ausstellbarem Frontfenster, Dachfenster mit Panzerglas, Betätigungs- und Kontrollinstrumente für alle Kranfunktionen, Arbeitsscheinwerfer. Motorunabhängige Warmwasserheizung mit Motorvorwärmung und Zeitschaltuhr für 7 Tage programmierbar; thermostat-geregelt. Scheibenwischer mit Intervallschaltung und Scheibenwaschanlage.
Hauptausleger	Grundkasten und 4 Teleskope aus Feinkornstahl, unter Teillast teleskopierbar, beulsteifer Demag-Ovaloidquerschnitt.
Gegengewicht	10 t, teilbar in 1,5 t, 3,3 t und 5,2 t. (1,5 t am Oberwagen; 3,3 t und 5,2 t hydraulisch auf dem Unterwagen ablegbar).
Sicherheitseinrichtungen	Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit digitaler Anzeige für Hakenlast, Nenntraglast, Auslegerlänge, Auslegerwinkel, Ausladung. Analoganzeige für Auslastung. Weitere Sicherheitseinrichtungen: Hub- und Senkenschaltung, Druckbegrenzungsventil, Rohbruchsicherungen.
Hydro-Servo-Steuerung	Über selbstzentrierende Steuerhebel.

Zusatzausrüstung

Antrieb/Lenkung 8 x 8 x 8	Achsen 1 bis 4: Planetenachsen lenkbar, Antrieb der Achse 2 zuschaltbar - Differentialsperren: Achse 1 bis 4 Quersperren, Achse 2 und 3 Längssperren - Hundegang: Ausführung als separate Hinterachslenkung. Wahlweise 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Geländeprofil - schlauchlos.
Bereifung	D-Wert 12 t, Druckluftbremsanschluß.
Anhängerkupplung	Axialkolben-Konstantmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse. Bei Einbau eines II. Hubwerkes entfällt die Umscherung beim Einsatz einer Spalte.
II. Hubwert	Seitlich klappbar, 2-teilige Gitterspitze von 10 m auf 17 m Länge teleskopierbar. Einstellbereich 0° und 20°. Fest abgespannte Gitterspitze aus Teilen des wippbaren Hilfsauslegers von 9 m, 15 m, 21 m und 27 m Länge. Einstellbereich 3° und 20°.
Hauptauslegerverlängerung	9-33 m mit Wippsstütze, Abspansseilen und elektr. Installation. Sicherheitseinrichtung (für den Einsatz des wippbaren Hilfsauslegers ist das II. Hubwerk erforderlich).
Starrer Hilfsausleger	8 t, im Standardgegengewicht integrierbar, die Montage erfolgt hydraulisch ohne Hilfskran.
Wippbarer Hilfsausleger	Zusätzliche Einschermöglichkeit am Auslegerkopf für Traglasten über 60,5 t.
Zusatzzgengewicht	Betätigungsorgane für das Verfahren des Unterwagens von der Oberwagenkabine aus.
Schwerlasteinrichtung	
Unterwagensteuerung	

Carrier

Drive/steering	8 x 6 x 6.
Frame	Monobox main frame with outrigger boxes integral, of high-grade close-grained steel.
Outriggers	Four hydraulically telescoping outrigger beams with hydraulic jack legs.
Engine	Daimler-Benz OM 442 A water-cooled 8-cylinder diesel engine. Output to DIN: 269 kW (365 HP). Max torque: 1619 Nm at 1100 -1500 rpm. Fuel-tank capacity: 480 l.
Transmission	ZF torque-converter powershift transmission and electronically controlled automatic gearshift, 2-stage transfer case and longitudinal differential with lock-out control.
Axles	1st: steering and driving. 2nd: steering, non-driving. 3rd: driving, non steering. 4th: steering and driving. All driving axles with planetary hubs. Differential lock-out control: 1st, 3rd and 4th axles transverse, 3rd axle longitudinal.
Suspension	Hydro-pneumatic suspension, hydraulically blockable.
Wheels and tyres	8 x 16.00 R 25 on 11.25-25 rims; tubeless road-lug tyres. All axles with single tyres.
Steering	Dual-circuit semibloc mechanical steering with hydraulic booster.
Brakes	Service brake: air-operated dual-circuit brake system, acting on all wheels. Parking brake: spring-loaded cylinders. Continuous braking: hydraulic retarder, integral with torque converter.
Electrical equipment	24-volt system. Lights to EC standards.
Cab	Rubber-mounted steel-plate 2-man cab with safety-glass windows and all controls.

Superstructure

Engine	Daimler-Benz OM 366 A water-cooled 6-cylinder in-line diesel engine. Output to DIN: 121 kW (165 HP) ab 2300 rpm. Max. torque 560 Nm at 1400 rpm. Fuel tank capacity: 280 l.
Hydraulic system	Two variable-displacement axial piston hydraulic pumps with automatic power control and one constant-displacement hydraulic pump for three hydraulic circuits and three simultaneous work motions; one constant-displacement hydraulic pump for the low-pressure servo control.
Hoist	Constant-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake; cable.
Slew unit	Axial-piston hydraulic motor with planetary gearing; foot-pedal operated slewing brake and spring-loaded holding brake.
Derrick unit	One differential cylinder with pilot-controlled lowering brake valve.
Crane cab	Spacious all-steel comfortable cab with sliding door, large folding-out windscreen, and roof window with vandal proof glass, controls and instrumentation for all crane movements, working light. Water-type heater, operation self-contained or engine-dependent, with engine preheating and 7-day programmable timer, thermostat controlled. Wiper with intermittent operation and washer.
Main boom	5-section power-telescoping boom, fabricated from high-grade close-grained plate stock, featuring the familiar DEMAG "ovaloid" design of rectangular box members with rounded-off corners.
Counterweight	10 t in sections of 1.5 t, 3.3 t and 5.2 t (1.5-t section fixed to superstructure; 3.3-t and 5.2-t sections hydraulically deposited on carrier).
Safety devices	Electronic overload cut-out (load-moment, limiting device) with digital read-out for hook load, rated load, boom length, boom angle, load radius, analogous display to indicate the capacity utilization; limit switches on hoist and lowering motions; pressure-relief and safety holding valves.
Hydraulic servo control	Through self-centering control levers.

Optional Equipment

Drive/steering 8 x 8 x 8	All axles steering and driving, with planetary hubs; 2nd axle with disconnect feature. Differential lockout control: 1st to 4th axles transverse, 2nd and 3rd axles longitudinal. Optional crab-steering feature: As separate rear-axle steering. Tubeless off-the-road tyres.
Tyres	12-t capacity; plus air-brake coupling.
Tow coupling	Constant-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake (avoids re-reeving of hoist line when using the optional jibs).
Secondary hoist	10 - 17 m telescoping side-folding 2-part lattice-type jib; with adapter to permit an angular adjustment to 0° and 20°. Fixed, non-folding lattice-type fly jib in lengths of 9 m, 15 m, 21 m and 27 m (using components of the luffing fly jib). Angular adjustment to 3° and 20°.
Fold-away jib	Lattice-type, in lengths from 9 m to 33 m, with luffing mast, ropes, electrical equipment, and safety devices; (the 2nd hoist drum will be required when using the luffing fly jib).
Non-luffing fly jib	8 t, to be integrated in the standard counterweight, assembling and disassembling without additional crane. Additional reeving possibility at the boom head for duties of more than 60.5 t.
Luffing fly jib	For carrier operation from crane cab.
Additional counterweight	
Heavy-duty attachment	
Dual-control equipment	